



Département de la formation,
de la jeunesse et de la culture -
SESAF

**Office cantonal d'orientation
scolaire et professionnelle**

Direction

Rue de la Borde 3d
1014 Lausanne

**Za roditelje učenika 9. godine
VSO-a i VSG-a**

Réf. : AC/lp

Lausanne, rujna 2011.

Poštovana gospodo,

Tijekom 9. godine, vaša kći/sin će morati napraviti važan izbor, koji će utjecati na njezinu/njegovu budućnost: pronaći svoje mjesto u strukovnoj obuci, eventualno se upisati u gimnaziju,...

Kako bi vama i vašem djetetu pružio podršku u razmišljanju i odlučivanju, Kantonalni ured za školsku i profesionalnu orijentaciju stavlja vam na raspolaganje različite ponude :

Služba za savjetovanje, pomoć pri odabiru i informiranje o strukama i studijskim smjerovima

U školskim ustanovama koje pohađaju vaša djeca, kao i u Centru za orijentaciju u vašoj regiji, na raspolaganju vam stoje psiholozi-savjetnici za orijentaciju. Tijekom školske godine, ovi će stručnjaci posjećivati razrede kako bi učenike podsjetili na važnost ove zadnje školske godine.

Tijekom individualnih razgovora (na sastancima), vaše će dijete imati pratnju u **razradi projekta školovanja, uživati podršku u ostvarenju svoga projekta te se informirati o strukovnim zanimanjima i smjerovima školovanja**. Vaše je prisustvo očekivano i dobrodošlo na ovim sastancima.

Salon struka i obrazovanja

Zadovoljstvo nam je najaviti vam da će se « **Salon struka i obrazovanja** » (cf. pozivnica u prilogu) održati u Lausanni, u Palači Beaulieu, od **4. do 11. listopada 2011.** Prigodom posjeta organiziranih od strane školskih ustanova, učenici će također imati mogućnost upisa u « Info-struke »: skupove o strukovnim zanimanjima i posjete poduzećima i školama koje ćemo organizirati između studenoga 2011. i siječnja 2012

Internetska stranica i Centar za informiranje o studijima i zvanjima (CIEP)

Na internetskoj stranici Kantonalnog ureda za školsku i profesionalnu orijentaciju, www.vd.ch/orientation pronaći ćete veliki broj informacija o strukovnim zanimanjima i stupnjevima obrazovanja kao i popis raspoloživih mjesta za stjecanje stručne obuke, te dokument o rokovima upisa i sadržajima prijemnih ispita. Centar za informiranje o studijima i zvanjima (CIEP) u vašoj regiji stavlja vam na raspolaganje opširnu dokumentaciju koju možete pregledati na licu mjesta ili posuditi.

Zadaća Ureda za orijentaciju sastoji se u pomaganju i podršci adolescentima u razradi projekata školovanja i/ili stjecanja zvanja, a potrebno je naglasiti da je uloga vas kao roditelja neizostavna, uz neophodnu pratnju i prisustvo.

Rado ćemo vam biti na raspolaganju. Slobodno nas kontaktirajte radi svakog dodatnog obavještenja.

Zahvaljujemo vam na vašoj pozornosti i upućujemo vam srdačne pozdrave.

Rukovoditelj Centra (potpis)

Psiholog-savjetnik za orijentaciju (potpis)

Prilog : Pozivnica na « Salon struka i obrazovanja » - Brošura « Nakon obveznog obrazovanja u kantonu Vaud. »
Primjerak za nastavnike i direktore dotičnih školskih ustanova.

Bu mektupların çevirilerini yönlendirme sitesinde bulabilirsiniz :

Podem também encontrar uma tradução desta carta no nosso site da orientação :

Primjerak ovog pisma nalazi se na stranici:

Primerak ovog pisma se nalazi na stranici:

Usted encontrara una traducción de esta carta en el sitio de la orientación:

Troverete una traduzione di questa lettera sul sito dell'orientazione :

Eine Übersetzung ins Deutsche von diesem Schreiben finden Sie auf der Website der Berufsberatung:

You can find a translation of this letter on our Website:

Përkthimin e kësaj letre mund ta gjeni në web faqen e orientimit :

www.vd.ch/orientation

**Lettre aux parents 8e - 9e
Traductions**